



● *It i sundhedsvæsenet er et af Alexandra Institutets fokusområder. ● IT in healthcare is one of the research areas at the Alexandra Institute. ● Informationstechnologie im Gesundheitswesen gehört zu den Bereichen, denen im Alexandra Institut besondere Beachtung zukommt. Photo: Morten Fauerby.*

● **Alexandra Institutet – brobygger mellem it-forskning og erhvervsliv**

Alexandra Institutet A/S er Danmarks førende brobygger mellem it-forskning og erhvervsliv. Institutet leverer forskningsbaseret vidensservice, bl.a. i form af forsknings- og udviklingsprojekter, faglige netværk, kurser, konferencer og konsulentydelse.

Alexandra Institutet blev grundlagt i 1999 og har ca. 50 medlemmer, der repræsenterer et bredt spektrum i dansk og internationalt erhvervsliv, uddannelsesinstitutioner og offentlige myndigheder. Blandt medlemmerne er Lego, Danfoss, Terma, Ricoh, IBM, Microsoft og Cisco.

Via medlemskabet af Alexandra får virksomhederne adgang til den nyeste viden på en række områder, hvor Århus-regionen er i det internationale it-førerfelt, blandt andet inden for softwareudvikling, brugergrænseflader og computerstøttet samarbejde.

Den tætte kontakt mellem forskere og erhvervsliv betyder, at kommercielt interessante forskningsresultater kan fanges tidligere, end det ellers ville være muligt.

● **The Alexandra Institute – Denmark's leading bridge builder and innovator in the field between IT research and the corporate sector**

The Alexandra Institute, based in the IT City of Katrinebjerg, is a research-based limited company that bridges the gap between the IT corporate sector, research and education.

The objective of the Institute is to participate in creating innovation in the corporate sector based on research results as well as providing researchers and students with an opportunity of testing their theories and ideas in practice and being inspired through concrete collaboration projects with the companies.

The Alexandra Institute represents the direct collaboration between research environments and the corporate sector. The services provided by the Institute are called "research-based knowledge services". These comprise joint research and development projects, research networks and dissemination of information, e.g. courses, seminars, workshops and conferences. Furthermore, the Alexandra Institute provides consultancy services. All the services are based on the latest results within Danish and international IT research.

Among the 50 members of the Alexandra Institute are companies such as Lego, Danfoss, Terma, Ricoh, IBM, Microsoft and Cisco.



● *Direktør for Alexandra Institutet. ● Head of the Alexandra Institute. ● Leiter des Alexandra Institutes. Professor Ole Lehmann Madsen Photo: Ole Schmidt.*

● **Das Alexandra Institut baut Brücken zwischen IT-Forschung und Wirtschaft**

In dieser Eigenschaft stellt es Forschungserkenntnisse zur Verfügung, die in Forschungs- und Entwicklungsprojekte, Netzwerke, Kurse, Konferenzen und Beratungsleistungen einfließen.

Das 1999 gegründete Institut besteht aus rund 50 Mitgliedern im In- und Ausland, die aus allen wirtschaftlichen Bereichen sowie Bildungseinrichtungen und Behörden stammen. Dazu zählen auch namhafte Firmen wie Lego, Danfoss, Terma, Ricoh, IBM, Microsoft und Cisco.

Durch die Mitgliedschaft bei Alexandra haben die Unternehmen in den Bereichen Zugriff auf aktuelles Wissen. Hier in Århus und Umgebung ist man international ganz vorn dabei, denn hier werden Software, Benutzeroberflächen und computergestützte Arbeitsverfahren entwickelt.

Ferner führt der enge Kontakt zwischen Forschern und Wirtschaft dazu, dass kommerziell interessante Forschungsergebnisse früher als üblich aufgegriffen werden können.

**IT-byen Katrinebjerg**

● **IT-byen Katrinebjerg – forskning, uddannelse og erhvervsliv**

Kombinationen af forskning, uddannelse og privat initiativ, geografisk tæt samlet, skaber den ideelle grobund for højteknologisk innovation. Det er tanken bag IT-byen Katrinebjerg, der er ved at vokse frem i et gammelt industrivarter på bakken nordvest for Aarhus Universitet.

I it-byen har Aarhus Universitet samlet alle sine it-uddannelser og al sin it-forskning. Desuden er it-byen hjemsted for Alexandra Institutet A/S, et forskningsbaseret aktieselskab, der fungerer som brobygger mellem offentlig forskning og private virksomheder. En række private it-virksomheder har etableret sig på Katrinebjerg og flere er på vej. Ydermere huser Katrinebjerg Danmarks første egentlige it-forskerpark.

IT-byen Katrinebjerg er Danmarks førende kompetenceklynge for it-innovation og Nordens hovedstad for pervasive computing – it i alting.



● *It integreret i fysiske omgivelser, såsom borde, gulve og bygninger, er et af fokusområderne på Katrinebjerg. ● IT integrated in tables, floors and buildings is one of the focus areas at Katrinebjerg. ● Hier wird verstärkt am Einsatz von IT in Tischen, Böden, Gebäuden usw. gearbeitet. Photo: Morten Fauerby*



● *Katrinebjerg rummer bl.a. et avanceret virtual reality center, CAVI. ● Katrinebjerg has a sophisticated virtual reality center, CAVI. ● Das IT-Center Katrinebjerg beherbergt u. a. ein Virtual Reality Center namens CAVI. Photo: Morten Fauerby*

● **The IT City of Katrinebjerg – research, education and private companies**

The IT City of Katrinebjerg is Denmark's leading cluster within IT innovation, and the pervasive computing capital of Northern Europe.

The combination of research, education and private initiative, geographically close together, provides a breeding ground for advanced technological innovation. This is the thought behind the IT City of Katrinebjerg, which is sprouting up in the old industrial area northwest of the University of Aarhus.

The University of Aarhus has gathered all its IT activities in the IT City. Furthermore, the IT City is home to the Alexandra Institute, a research-

based limited company, which acts as a bridge builder between public research and private enterprises. A number of private enterprises have established themselves on Katrinebjerg, and more are on the way. Moreover, Denmark's first IT Science Park is situated at Katrinebjerg.

● **IT-byen Katrinebjerg – ein Center für Forschung, Ausbildung und Privatwirtschaft**

Werden die Kräfte dieser 3 Bereiche auch räumlich eng zusammengefasst, ist ein guter Nährboden für Innovationen in der Hochtechnologie bereitet. Diese Konzeption liegt dem Center zugrunde, das in dem ehemaligen Industrieviertel nordwestlich der Universität von Århus langsam Gestalt annimmt.

Hier sind alle Forschungsarbeiten und IT-Studiengänge der Universität konzentriert, und hier ist auch das Alexandra Institut untergebracht, eine als Aktiengesellschaft geführte Forschungseinrichtung, die Brücken zwischen öffentlicher Forschung und privater Wirtschaft bauen soll. Inzwischen haben sich etliche im IT-Bereich tätige Unternehmen hier niedergelassen, deren Zahl noch steigen wird, und hier hat auch der erste dänische IT-Forscherpark sein Domizil.

IT-byen Katrinebjerg ist das führende Kompetenzzentrum für IT-Neuentwicklungen in Dänemark und das skandinavische Zentrum für „pervasive computing“ – d. h. Einsatz von IT in allen Bereichen.



● *IT-byen Katrinebjerg er Danmarks ledende kompetenceklynge for it-forskning og -innovation. ● The IT City of Katrinebjerg is the country's leading cluster in IT innovation. ● IT-byen Katrinebjerg ist das führende Kompetenzzentrum für IT-Forschung und Neuentwicklungen in Dänemark.*